

**12.11.1971**

| Prěni twarski wotrězk młokoweho kombinata hotowy  | Erster Bauabschnitt<br>Milchviehanlage übergeben |
|---|--|
| <p>Přinošk z Noweje doby z dnja 13.11.1971</p> <h2 data-bbox="137 327 671 394">Kombinat přepodaty</h2> <p><b>RADWOR.</b> Něhdźe před lětom połoži so zakładny kamjeń za twar moderneho kombinata za dejny skót pola <b>Radworja</b>. Mjeztym su twarscy dźělačarjo Mjezdrustwoweje twarskeje organizacije Mały Wjelkow kombinat dotwarili. Wčera popoldnju přepoda Hans Klose, nawoda tuteje organizacije, kluč za nowy kooperatiwny kombinat tamnišemu předsydu prodrustwa, Helmutej Gäblerej.</p> <p>Na tutym wažnym podawku prodrustwownikow z <b>Radworja</b> a ze Zarěča wobdźělchu so mjez druhim tež člon Zwjazkowneho předsydstwa Domowiny, Beno Cyž, člon wobwodneho nawodnistwa SED a Rady za ratarSKU produkciju a žiwidlowe hospodarstwo Drježdźany, kandidat</p> <p>za wobwodny sejm; tow. Heinz Körner, 1. sekretar Wokrjesneho nawodnistwa SED Budyšin; br. Herbert Funke, sekretar Zwjazkowneho předsydstwa Domowiny, a Lothar Müller, produkcijski nawoda RLN Budyšin.</p> <p>W přitomnosći wulkeje ličby prodrustwownikow a twarskich dźělačarjow wuzběhny Beno Cyž wulki wuznam moderneho kombinata, z kotrymž so dołholětné žadanje a přeće prodrustwownikow z <b>Radworja</b> a ze Zarěča zwoprawdži. Nětko za leži na prodrustwownikach samych, w tutym wysokoefektiwym kombinacie dźělowu produktiwitu tak stopnjować a kóždy rezerwu wužiwać, zo so z tym wuwěće woběju prodrustwow dale spěchuje. K.</p> |  |

Radibor. Ungefähr vor einem Jahr wurde der Grundstein für den Bau des modernen Kombines für Milchvieh bei Radibor gelegt. Unterdessen haben die Bauarbeiter der Zwischenbetrieblichen Bauorganisation Kleinwelka das Kombinat fertig gebaut. Gestern Nachmittag übergab Hans Klose, Leiter dieser Organisation, den Schlüssel für das neue Kombinat dem dortigen Genossenschaftsvorsitzenden, Helmut Gäbler. \\An diesem wichtigen Ereignis für die Genossenschaftsbauern aus Radibor und Saritsch nahmen untern anderen Teil das Mitglied des Bundesvorstandes der Domowina, Benno Ziesch, das Mitglied der Bezirksleitung der SED und des Rates für die landwirtschaftliche Produktion und Ernährungswirtschaft Dresden, Kandidat für den Bezirkstag; Gen. Heinz Körner, 1. Sekretär der Kreisleitung der SED Bautzen; Br. Herbert Funke, Sekretär des Bundesvorstandes der Domowina und Lothar Müller, Produktionsleiter RLN Bautzen. In Anwesenheit einer großen Zahl von Genossenschaftsbauern und Bauleuten hob Benno Ziesch die große Bedeutung des modernen Kombines hervor, mit dem sich nun die jahrelangen Forderungen und Wünsche den Genossenschaftsbauern aus Radibor und Saritsch verwirklichen. Jetzt liegt es an den Genossenschaftsbauern selbst, in diesem hocheffektiven Kombinat die Arbeitsproduktivität so zu steigern und jede Reserve auszunutzen, dass damit die Entwicklung beider Genossenschaften weiter befördert wird. |

[Dalši wobšěrniši přinošk Noweje doby z dnja 24.11.1971 jako pdf](#)

## Kombinat přepodaty

**RADWOR.** Něhdže před lětom po-  
ložo so zakładny kamjeń za twar  
moderneho kombinata za dejny skót  
pola **Radworja**. Mjeztym su twarscy  
dźělačerjo Mjezdrustwoweje twar-  
skeje organizacije Mały Wjelkow  
kombinat dotwarili. Wčera popoł-  
dnju přepoda Hans Klose, nawo-  
da tuteje organizacije, kluč za nowy  
kooperatiwny kombinat tamnišemu  
předsydzje prodrustwa, Helmutej  
Gäblerej.

Na tutym wažnym podawku pro-  
drustwownikow z **Radworja** a ze  
Zarěča wobdźělichu so mjez druhim  
tež člon Zwjazkoweho předsydstwa  
Domowiny, Beno Cyž, člon wob-  
wodneho nawodnistwa SED a Rady  
za ratarsku produkciju a žiwidłowe  
hospodarstwo Drježdžany, kandidat

za wobwodny sejm; tow. Heinz  
Körner, 1. sekretar Wokrjesneho  
nawodnistwa SED Budyšin; br. Her-  
bert Funka, sekretar Zwjazko-  
weho předsydstwa Domowiny, a  
Lothar Müller, produkcijski na-  
woda RLN Budyšin.

W přitomnosći wulkeje lěby pro-  
drustwownikow a twarskich dźěla-  
čerjow wuzběhny Beno Cyž wulki  
wuznam moderneho kombinata,  
z kotrymž so dołholětne žadanje a  
přeće prodrustwownikow z **Radworja**  
a ze Zarěča zwoprawdźi. Nětko za-  
leži na prodrustwownikach samych,  
w tutym vysokoefektiwym kombi-  
nacie dźělowu produktiwitu tak stop-  
njować a kóždnu rezervu wužiwać,  
zo so z tym wuwěće woběju prodru-  
stwow dale spěchuje. K.

Prěnja kruwa wjedže so do noweho kombinata - Die erste Kuh wird in das neue Milchviehkombinat geführt.



Foto: Rabovsky

start

From:

<http://82.165.187.122/> - **Radibor - Chronik**

Permanent link:

<http://82.165.187.122/doku.php?id=mva-erster-bauabschnitt&rev=1645194139>



Last update: **2022/02/18 14:22**